



CBI Friends

## The Age-Old Translation Problem



Translating English resources into Japanese is notoriously difficult. Translating English theological resources into a Japanese that's readable and yet maintains theological fidelity is a true feat. This inherent difficulty has made the translation of Christian resources into Japanese slow, expensive, and cumbersome, impeding the spread of the gospel in Japan.

## Next Steps for Deeper & Further: Developing Our Translation Capability

AI has enormous potential for aiding in the translation of key gospel resources. Around the world, AI is already being used in many sorts of translation work. But the current translation models need further development to make them useful for translating theological materials and ministry resources into Japanese. Meanwhile, translators need to be trained in how to use AI-based tools to produce faster and more faithful translations.

Several ministries have already begun honing methods for using AI in translation work. With some up-front investment, CBI can begin adapting these methods for our ministry needs, greatly increasing the productivity of our media ministry. To this end, the translation development project aims to devise a whole new approach to translation for CBI Media articles, by simultaneously training AI models to produce better-quality translations and cultivating translators who are prepared to use these tools effectively.

The cost for the project, **\$52,931**, includes the translation of several hundred articles and an AI subscription fee.

**Give Now**

## Campaign Need

The total cost for the four “[Deeper & Further: Next Steps](#)” projects comes out to **\$199,941**. By God’s grace, we have received a 1:1 matching grant for up to \$46,005 of the total amount!

Please see the [campaign website](#) for further information about each of the projects. Meanwhile, would you consider making a special gift today to help us reach our goal?

*Any funds raised beyond our goal will be used for other CBI efforts to take the gospel deeper and further throughout Japan.*



## New Year's Prayer Week

In case you missed it last week, CBI has created both a prayer guide and a set of devotionals designed to focus your intercession on the spiritual dynamics at play during the Japanese New Year holiday, *Oshōgatsu*. It's not too late to join us for this week of focused prayer, which ends on January 4!

**Find Out How You Can Participate!**



**Give Today**



**キリスト聖書学園**  
 CHRIST BIBLE INSTITUTE

1-4-10 Taiko, Nakamura-ku,  
 Nagoya City, Aichi, 453-0801  
 JAPAN

Phone #: (+81) 052-462-8331  
 Fax #: (+81) 052-462-8334  
[CBI.Friends.Japan@gmail.com](mailto:CBI.Friends.Japan@gmail.com)

You can [update email](#) or [unsubscribe from this list](#).

You can also [sign up](#) to get weekly prayer requests.

*Copyright © 2025 CBI Friends Japan. All rights reserved.*

